

И. Н. Козелецкая

*Белорусский государственный университет
Минск, Республика Беларусь
e-mail: inna-sur@mail.ru*

КРЕАТИВНОЕ ПИСЬМО КАК СПОСОБ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

В статье проанализирована специфика письменной речевой деятельности и ее взаимосвязь с другими видами речевой деятельности, представлены альтернативные подходы к обучению немецкой письменной речи, приведены некоторые креативные методики обучения для формирования компетентной личности.

Ключевые слова: письменная речь; креативное письмо; креативность; языковое сознание; коммуникативная компетенция.

I. N. Kozialetskaia

*Belarusian State University
Minsk, Republic of Belarus
e-mail: inna-sur@mail.ru*

CREATIVE WRITING AS A WAY TO DEVELOPMENT OF COMMUNIKATIVE COMPETENCE

The article analyzes the specifics of written speech activity and its relationship with other types of speech activity, presents alternative approaches to teaching German written speech, presents some creative teaching methods for the formation of a competent person.

Key words: written speech; creative writing; creativity; linguistic consciousness; communicative competence.

В последние годы феномен креативности привлекает к себе все больше внимания в разных науках. В образовательном пространстве происходит постоянное развитие и совершенствование содержания, технологий обучения, формирования компетентной личности с опорой на его креативность. Креативность – (лат. *creative* ‘создание’; англ. *creativity* ‘создание, творение, творчество’) уровень творческой одаренности, способности к творчеству, составляющий относительно устойчивую характеристику личности [1, с. 66].

При изучении иностранного языка у студента должны сформироваться компетенции во всех видах речевой деятельности, а именно в говорении, в аудировании, в письменной речи и в чтении. И они тесно взаимосвязаны друг с другом. При чтении текстов быстро узнаются записанные ранее слова и выражения. Записывая слова и фразы, они лучше запоминаются и сохраняются в долговременной памяти. Особенно, если у обу-

чающегося преобладает визуальное восприятие информации. Письменная речь выступает подготовительным этапом к устному высказыванию. Опираясь на записанный текст, студент может избежать грамматических ошибок в устном высказывании.

Но как показывает практика, письменной речи в процессе обучения уделяется недостаточно внимания и во многих учебных пособиях письму отводится второстепенное место. В качестве причин, объясняющих невысокий интерес преподавателя к формированию навыка письма при обучении иностранному языку, можно привести следующие:

- в методике преподавания иностранных языков преобладает коммуникативный подход, который подразумевает, прежде всего, развитие навыков говорения и осознанного понимания иностранной речи;
- в учебной литературе содержится недостаточно упражнений для развития навыков письменной речи;
- работа над формированием навыка письменной речи отнимает много учебного времени;
- проверка письменных работ (сочинений, эссе и т. д.) занимает слишком много времени преподавателя.

Тем не менее, обучение письменной речи является очень важной задачей в процессе обучения языку. Г. В. Рогова и И. Н. Верещагина дают следующее определение письму: «Письмо – сложное речевое умение, позволяющее при помощи системы графических знаков обеспечивать общение людей. Это продуктивный вид деятельности, при котором человек записывает речь для передачи другим. Продуктом этой деятельности является речевое произведение или текст, предназначенный для прочтения» [2, с. 189].

Высокие требования к уровню владения иностранным языком, предъявляемые на сегодняшний день обществом, вызывают потребность использования альтернативных форм обучения письменной речи, одной из которых является креативное письмо.

Рассмотрим понятие «креативное письмо». Существует несколько определений данного понятия. Так, например, по мнению Н. Г. Кизриной, креативное письмо представляет собой «особый вид человеческой деятельности по созданию нового оригинального продукта, в качестве которого выступает художественный текст. Художественный текст, продукт творческой деятельности, является отражением авторских открытий окружающего мира и себя в этом мире, что проявляется в разнообразии направлений постановок и неординарном решении проблем, представленных автором в тексте различными языковыми средствами» [3, с. 35].

Креативное письмо позволяет обучающимся продуктивно взаимодействовать со своими собственными переживаниями и найти им индивиду-

альное креативное выражение. Креативное письмо дает возможность «играть» обращаться с языком, развивает языковое сознание, побуждает к языковой точности (точному употреблению языковых средств) и расширяет индивидуальные пределы возможностей выражения посредством письма.

Конструктивное, доставляющее удовольствие взаимодействие с изучаемым языком и четко поставленные преподавателем цели помогают решить задачу создания нового оригинального продукта письменной речи. Используя на занятиях данную технику, необходимо обратить внимание на следующие аспекты:

- письмо – это мастерство, которому можно научиться. Стремление преподавателя, а также и студентов, объективировать успехи – вполне законно. Но к этому нужно подходить очень осторожно. Недопустимо обсуждать и негативно оценивать выполненную работу в аудитории.

- известно, что на ошибках учатся, но не стоит заострять внимание на ошибках, т. к. это негативно влияет на творческий процесс. Только если удовольствие от работы с языком больше страха перед исправленными преподавателем ошибками, возможно непрерывное устойчивое развитие.

- желание, любопытство, игра – лучшие предпосылки для успешного обучения.

Творческое письмо невероятно разнообразно по своим жанрам, масштабам и уровням сложности. Выбор формы и содержания креативного письма зависят от целевой группы. От целевой группы зависит также и выбор креативных методов, ориентированных на создание собственных продуктов, при этом студенты могут действовать интуитивно, либо получить от преподавателя алгоритмические предписания и инструкции.

Хотелось бы привести несколько интересных методик из практики по организации креативного письма на занятиях немецкого языка.

Свободное письмо, проза (Freies Schreiben, Prosa)

Gute Nacht – kules WE Студентам предлагается написать сообщение (Kommunikationsanlässe „etwas erzählen, eine Nachricht übermitteln, sich verabreden, Fragen stellen, Antworten geben, plaudern usw.“), которое содержит максимально 160 знаков. Благодаря ограниченному объему и форме выражения мыслей возникает новый продукт с характерными для коротких сообщений сокращениями, пунктуацией, стилем и т. д. Сообщения читают в аудитории, обсуждая, насколько заданный объем, отразился на содержании текста.

Свободное письмо, лирика (Freies Schreiben, Lyrik)

Elfchen Студентам предлагается написать современное стихотворение из одиннадцати слов в пять строк. Лирическое произведение характеризуется тем, что небольшим количеством слов можно очень много сказать.

Затем стихи зачитывают и в дискуссии выясняют, соответствует ли текст тому, что от него ожидал сам автор.

Грамматикоориентированное письмо, проза (Grammatorientiertes Schreiben, Prosa)

Aus zweiter Hand Студентам предлагается сначала изложить услышанный (к примеру на остановке, в магазине и т. д.) диалог тезисно, а затем записать его в полной форме, используя косвенную речь. Также можно указать, в какой временной форме будет происходить повествование. Преподаватель проверяет и комментирует работы в группе.

Грамматикоориентированное письмо, лирика (Grammatorientiertes Schreiben, Lyrik)

Die Luft ging durch die Felder Студентам предлагается записать стихотворение, заменяя глаголы в настоящем времени на глаголы в простом прошедшем времени. При этом им приходится заменять или добавлять слова, чтобы сохранить рифму. Представляя получившийся результат, студенты обсуждают проблемы, возникшие в ходе переработки исходного текста (синтаксис, рифма и т. д.).

Подводя итоги, отметим, что креативные письменные задания способствуют развитию интеллектуальных и творческих способностей обучающихся на разных уровнях обучения, формируют лексические и грамматические навыки, дают возможность учащимся проявить свою индивидуальность и творческую натуру, использовать созданные ими письменные работы для тренировки навыков чтения и говорения.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Коджаспирова, Г. М. Педагогический словарь : Словарь по педагогике / Г. М. Коджаспирова, А. Ю. Коджаспиров. – М. : Март, 2005. – 448 с.
2. Рогова, Г. В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе / Г. В. Рогова. – М. : Просвещение, 2015. – 224 с.
3. Кизрина, Н. Г. Письменная речь на иностранном языке как средство развития креативности / Н. Г. Кизрина // Актуальные вопросы немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка : сб. научн. тр. – Саранск, 2006. – Вып. 3. – С. 32–38.
4. Беккер, Л. Г. Креативное письмо в процессе обучения иностранному языку [Электронный ресурс] / Л. Г. Беккер // Молодой ученый. – 2020. – № 19 (309). – С. 422–425. – Режим доступа : <https://moluch.ru/archive/309/69722/>. – Дата доступа : 19.02.2021.